



## Religión y Moral

SANTORAL.— ABRIL DE 1918

- 26 Viernes.—Nuestra Señora del Buen Consejo.
- 27 Sábado.—NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT.
- 28 Domingo.—IV después de Pascua.—Stos. Pablo de la Cruz fdr.
- 29 Lunes.—Stos. Agapito y Secundino obs. Pedro de Verona dominico.
- 30 Martes.—Stos. Pelegrin servita, Donato ob. Pedro monje, Catalina de Sena vg.

### MAYO

- 1 Miércoles.—Stos. Felipe y Santiago Apóstoles, Jeremias profeta.
- 2 Jueves.—Stos. Longinos, Atanasio y Segundo ob.
- 3 Viernes.—LA INVENCIÓN DE LA SANTA CRUZ y San. Alejandro papa.
- 4 Sábado.—Stos. Silvano y Ciriaco ob, y Paulino.
- 5 Domingo.—La Conversión de San Agustín y San. Pio V. papa.
- 6 Lunes.—Stos. JUAN ANTE PORTAM LATINAM y Lucio ob.
- 7 Martes.—Stos. Benedicto II papa, Estanislao ob.
- 8 Miércoles.—La Aparición de San Miguel Arcángel
- 9 Jueves.—LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR, y San. Gregorio Nacianceno ob.
- 10 Viernes.—San. Antonino arzobispo de Florencia
- 11 Sábado.—Stos. Mamerto ob, y Poncio Eudaldo.

# DIS PO NI BLE

## FACTORIA

DE

### NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT IMPORTACION

Especialidad en Vinos Selectos, Licores, de los Mejores Marcas, Champagne, Jerez, Tejidos, Géneros de Punto, Mantas, Comestibles, &c.

### EXPORTACION

De toda clase de frutos del país.

### —JAIME ASTURGÓ—

Dirección

en Fernando Poo.—Gómez de la Serna nº 4.

Dirección en Barcelona.

Sres Miguel y Sallés

Ronda de San Pedro 42 Pral.—Teléfono nº 942 A.

Se hacen Toda Clase de  
Construcciones y Reparaciones

por contrato o Administración bajo  
la dirección del inteligente Maestro

**Don Francisco Jover**

Para detalles, dirigirse a la Factoria  
de **D. Jaime Asturgó,**

Calle Gómez de la Serna nº 42

SANTA ISABEL

## MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y  
extranjeros

Exportador de frutos del País y  
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y  
acreditadas de la Isla Fernandiana.

## ARTHUR DA COSTA LEAL

Propietario y Agricultor,  
vende plantas y semillas de cauchú  
“CASTILOA ELASTICA”.

Plantas a 250 ptas millar, en-  
tregas en Septbre.

Semillas a 100 pesetas millar,  
entregas en Abril.

RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.

## COGNAC Y ANISADOS

### DE SUPERIOR CALIDAD

fabricados por los

**RELIGIOSOS CARMELITAS DESCALZOS**

De venta en la Factoria “POTAU”  
y en la de “JOSÉ ANDRÉS”

Agente para estas Posesiones: **Aurelio Mensua**

Calle Nueva de S. Francisco, 23. 2º 1ª

—BARCELONA—

## Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros  
productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SECTOR.—

## RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección  
Telegráfica y  
Telefónica

## RITO

RAFAEL CASAL SANCHEZ  
**Propietario - Agricultor - Comerciante**

Exporta CACAOS a Comision y a Destino  
**Santa Isabel Banapá**

FARMACIA, DROGUERIA Y PERFUMERIA DE  
**TORNER- LOPEZ BENITO, C.**

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS, Perfumería fina, y productos de Farmacia. Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo. Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

➔ No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías.

**Calle de Sacramento**  
**Santa Isabel**

**Gran Canaria (Las Palmas)**

**PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON**

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

**Máquinas de escribir "FOX"**

THE FOX TYPEWRITER COMPANY, **Gran Rapids.**  
(Michigan)



Concesionarios exclusivos para la venta en la Guinea Española

**PEREZ Y MORA SANTA ISABEL (Fernando Pòo)**

**BATA (Guinea Continental)**

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave A. B. C. 5 Edición.

# ¿No ha leído Usted el IRIS DE PAZ?

LEALE V. que de seguro le gustará. Es un Semanario Religioso Ilustrado es el más leído en España. Sus amenas crónicas en poco rato le pondrán a V. al corriente de todo el movimiento político Religioso de España y del extranjero.—DIRECCION, Buen Suceso 18.—Apartado 398 — Madrid.

**Precios de suscripción.**—En España y Norte de Africa 1 año, 5 ptas; seis meses, 3 ptas. Extranjero. un año, 8 ptas.—Por correspondial 50 cts. más. Pago adelantado.—Se reciben suscripciones en todas y cada una de nuestras Casas.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

### Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Génova (facultativa) el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30.

### Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

### Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz y Tampico, y Puertos del Pacifico.

### Línea de Filipinas

En lo que resta de año se realizarán los siguientes viajes a Manila, saliendo los vapores de Barcelona el 30 de Agosto, 13 de Octubre y 26 de Noviembre, para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fdo. Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

## BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

### SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

**Horas de Caja:** De 8 a 11 y 3c, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 5c; menos los Sábados.  
—Se cierra los Domingos.—

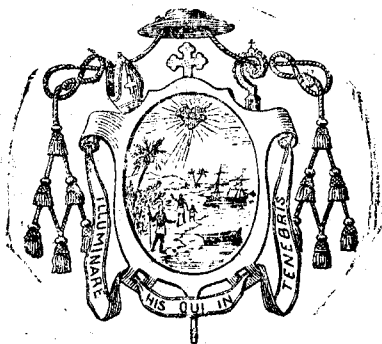
### OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York y en todos los Puertos del Africa Occidental.

Corresponsales en todas las partes del Mundo.



R. I.



P. A.

A LA SANTA MEMORIA  
 DEL  
 ILUSTRISIMO Y REVERENDISIMO PADRE  
**ARMENGOL COLL Y ARMENGOL**

**OBISPO TITULAR DE TIGNICA**

**PRIMER VICARIO APOSTOLICO DE FERNANDO POO**

GLORIA DE NUESTRO INSTITUTO

APOSTOL DEL CORAZON DE MARIA

MISIONERO INFATIGABLE DE LA SALVACION DE LAS ALMAS

GRAN BIENHECHOR DE LA COLONIA Y VERDADERO PADRE DEL PUEBLO

AFRICANISTA CONSUMADO

FUNDADOR DE LA REVISTA "LA GUINEA ESPAÑOLA".

**NACIÓ EN 1859—MURIÓ EN 1918.**

Fundó Misiones, abrió escuelas, erigió iglesias, estableció florecientes cristiandades, dió empuje a los intereses patrios, escribió libros, memorias, folletos, circulares y artículos para propagar la Religión y vulgarizar el conocimiento de nuestra Colonia, favoreció la agricultura colonial para la que inventó una máquina premiada con medalla de oro en la Exposición de Calabar; fomentó el conocimiento y cultivo de las lenguas indígenas, varias de las cuales hablaba con regular soltura, puso la primera piedra de la catedral de Santa Isabel en 1899 y la bendijo en 1916 y finalmente llevó a cabo otras mil empresas durante los 23 años de gestión colonial dividida en dos etapas: 14 años como Prefecto Apostólico y 14 como Obispo.

La Colonia entera y en particular sus Hermanos los Misioneros y la revista "La Guinea Española" le dedican este sencillo y cariñoso recuerdo.

Santa Isabel 22 de Abril de 1918

DIRECCION.—BASILE  
ADMINISTRACION.—BANAPA

## “La Guinea Española”

PARA LOS ABONOS Y  
RECLAMACIONES DIRIGIRSE A  
LA ADMINISTRACION DE  
—BANAPA—

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES.— CON APROBACION ECLESIASTICA

# LA COLONIA DE DUELO

**E**N nuestro número anterior comunicábamos a nuestros lectores un acontecimiento colonial que a todos nos llenó de júbilo, la Colonia entera postrada de hinojos ante la veneranda persona de nuestro Ilmo. y Rmo. Prelado, Padre Armengol Coll y Armengol, le ofreció el testimonio sincero de su admiración y respeto, con motivo de sus 25 años de Colonia. Con tal motivo, desfiló ante S. Ilma. toda la Colonia, desde la primera Autoridad hasta el último bracero de color expresándole su viva satisfacción por su inmensa meritoria labor colonial en tan largo lapso de tiempo y haciendo fervientes votos al Altísimo para que pudiera proseguir trabajando más y más por dilatados años.

Quince días han pasado desde entonces ¡y qué decepción! ¡Cómo han cambiado las cosas! Hoy día 22 al escribir estas líneas, se acaba de tributar a S. Ilma. un homenaje de amor y gratitud, sin comparación más grandioso que el pasado: el homenaje de las lágrimas y oraciones por su eterno descanso.

Efectivamente, los que por medio de estas líneas sepan la infausta nueva no podrán menos de regar con lágrimas nuestra humilde revista, como nosotros mojamos con ellas estas cuartillas que borreamos, sin que apenas acertemos a coordinar algunas ideas por el dolor que embarga nuestro ánimo.

Nuestro Rmo. Prelado, Vicario Apostólico de Fernando Poo y Obispo titular de Tignica ¡ha muerto! Dios en sus amorosos consejos así lo ha dispuesto; sea El alabado y bendecido. Ayer, a las 3 y 40 minutos de la madrugada expiró plácidamente entregando su alma al Criador. Santa fué su vida toda y santísima ha sido su muerte, como pueden atestiguar cuantos tuvieron la dicha de presenciar sus últimos momentos. Hoy, tras solemne Oficio y Misa funeral que terminó con patética oración fúnebre y responso, todo ello de cuerpo presente se ha verificado su entierro en la Capilla del Santo Cristo de la Catedral, en presencia de inmensa muchedumbre que lloraba compungida y emocionada.

De los 28 años que gobernó la Colonia, primero como Prefecto Apostólico y luego como Obispo o Vicario Apostólico, podemos decir todos, como del Divino Redentor; “Pertransiit benefaciendo” Empleó sus días glorificando a Dios y prodigando en todas partes favores y beneficios.

No se encontrará en la Colonia quien, blanco o mo-

reno, no haya recibido especiales favores del Santo Prelado cuya muerte lloramos.

Como en breves frases demostró el panegirista, a él le cuadran a maravilla las palabras evangélicas que tantas veces parafraseó en sus inimitables homilias al pueblo: „Ego sum Pastor bonus: bonus pastor animam suam dat pro ovibus suis.”

El fué el buen Pastor que siempre se sacrificó y dió la vida por sus ovejas,

Nombrado por la Santa Sede Pastor nato de esta Colonia, primero Prefectura y después Vicariato Apostólico, no cesó un momento de ejercer los oficios del buen Pastor, pensando siempre en sus ovejas, conociéndolas a fondo, apacentándolas con saludables consejos y doctrina, apartándolas de los peligros, alentándolas y conduciéndolas con seguridad a los apriscos de la gloria.

El amor a sus ovejas es el que por espacio de 28 años le hizo recorrer a pié los ásperos senderos de nuestros territorios insulares y continentales y le lanzó impávido a la inmensidad del océano, que lo cruzó innumerables veces en miserables embarcaciones, con riesgo de hundirse en el abismo y a pesar de los ardorosos rayos solares o de las torrenciales lluvias.

Este amor de buen Pastor para con sus ovejas ha sido el resorte de los grandes trabajos que siempre se impuso, de día y de noche, en casa y fuera de casa,

Monumentos fehacientes de la caridad y celo de tan buen pastor son las Misiones fundadas, las escuelas abiertas, las Iglesias erigidas, las cristianidades establecidas, los libros, memorias, circulares y artículos impresos y publicados.

Con su buen ejemplo y santidad de vida brilló siempre como con antorcha luminosísima delante de su rebaño.

No pretendemos hoy escribir un largo artículo encomiástico del santo Pontífice, del buen Pastor que tan huérfanos y tristes nos acaba de dejar, sólo queremos, como remate de este sencillo desahogo de nuestro corazón oprimido por el dolor consignar la última obra del celo realizada por nuestro llorado Pastor, en bien de sus queridas ovejas.

El sábado día 13 nos dirigíamos a pueblo indígena de Baney al Este de la Capital distante de ésta unos 15 kilómetros, al objeto de asistir a la solemne ceremonia de la bendición de la nue-



va Capilla levantada en aquel pueblo, que el Ilmo. Padre quería llevar a efecto personalmente. Allí encontramos a S. Ilma. que se había adelantado dos días, precisamente para poder más trabajar para bien de sus ovejas.

Por cierto que el Ilmo. Pontífice que hoy lloramos había realizado el viaje en una ballenera abierta y movida a remo, bajo los abrasadores rayos del sol, que al reflejarse o rebotarse en la cristalina superficie de las aguas, sabido es que molestan con doblado calor.

Al ver como a pesar de llevar ya dos días bajo sombra, todavía el rostro de S. Ilma. estaba tan encendido y ardoroso como si acabara de viajar en pleno sol, y sobre todo al oír como el Ilmo. Padre sentía dolores y malestar de cabeza y hasta presentía o temía que aquello tuviera mal resultado, quedamos algo apenados. Sin embargo, no dejó por eso de trabajar, sin que valieran nuestras insinuaciones, de que le convenía descanso.

El domingo día 14, celebró la Misa de comunión general que por cierto fué muy lucida, hizo la bendición de la Capilla interior y exteriormente, con un calor sofocante, de modo que muchas veces llevaba las manos a la cabeza como para defenderla de algo que le molestaba. ¿Quién iba a pensar entonces que eran síntomas precursores de grave dolencia? En la Misa cantada predicó al pue-

blo y dirigió desde el presbiterio el canto de la Misa de Angelis.

Por la tarde administró la Confirmación a unos sesenta niños, y terminada la ceremonia, volvió hasta por tres veces a la Capilla para confirmar niños que no habían llegado a tiempo. Al verle tan bondadoso y condescendiente le dijimos: "Ilmo. Padre, hoy es el domingo del Buen Pastor; S. Ilma. es sin duda el buen Pastor que da la vida por sus ovejas." Como era tan sencillo y humilde, conocimos que le desagradaba aquella alabanza.

Cuando a los dos días, el martes día 16, supimos que en la Misión de Sta. Isabel le sobrevino el fatal accidente que le ha llevado al sepulcro, nos acordamos del elogio, y no pudimos menos de repetir:

En verdad, S. Ilma. es el buen Pastor que da la vida por sus ovejas.

Efectivamente, aquella robusta naturaleza que resistió siempre al avasallador empuje de 28 años de vida tropical, cayó al fin trinchada por el recio vendaval de la muerte.

Descansad en paz, oh, Buen Pastor, y desde la escelsa morada en que gozáis, de vuestras fatigas, continuad interesándoos por vuestras ovejas que os lloran inconsolables.

*Marcos Ajuria*

*Santa Isabel de Fernando Poo 22 Abril de 1918.*

## La muerte de nuestro Ilustrísimo Prelado

### SUS ULTIMOS DIAS Y SUS POSTREROS MOMENTOS

¡Qué triste es para nosotros tener que enlutar las páginas de nuestra Revista, vaciando en ellas suspiros y lamentos que brotan en abundancia en estos lúgubres momentos de apenados corazones que lloran la pérdida del más amante de los padres! Sea ésta ¡oh, inoivable P.! la corona de siempre vivas que deposito sobre tu tumba, al contar a las generaciones venideras lo que fué tu verdadera semana santa y tu inolvidable muerte.

El día 11 del presente Abril próximamente a las 10 de la mañana, bajo un sol abrasador, emprendía la marcha en ballenera, con dirección a Laka, adonde llegó a eso de la una de la tarde.

Al pasar la embarcación por frente a la desembocadura del Rio Cónsul, los niños del internado, que alegres se bañaban, tributaron a S. I. la más entusiasta despedida braceando y gritando con desusada animación, como si de Él por última vez se despidiesen. Apesar de la refrescante brisa que templaba algún tanto los ardores del sol, éste debió ejercer en S. I. su maléfico influjo, ya durante el viaje por mar, ya quizás con más intensidad en el largo y penoso trayecto que media de la playa a la Reducción, trayecto que S. I. recorrió a pie con mil incomodidades. Lo cierto es, que llegó al término de su viaje rendido y muy fatigado. No tardaron en manifestarse los maléficos efectos de la insolación, pues

aquella misma noche se le hincharon la mano y el brazo izquierdos, efectos que el paciente atribuía a algún enfriamiento o reuma.

**Día 12.** A pesar de su indisposición; y cansancio del día anterior pasó como hora y media en su tan predilecta cuanto ingrata y laboriosa tarea de enseñar cánticos sagrados a un buen número de criaturas, recibiendo sobre su cabeza el ardiente calor que irradiaban las planchas de zinc de que está compuesto el techo de la Capilla. Lo cual fué causa del desvanecimiento y malestar general que entonces le vino, debido sin duda a que la congestión cerebral se iba acentuando. Pasó lo restante del día con ese malestar sin poder hacer casi nada. La noche debió ser para él causa de gran desazón y molestia, pues, según él mismo confesó, se levantó varias veces y queriendo salir de la habitación no le fué posible dar con la puerta a causa del trastorno de la cabeza.

**Día 13.** Habla el R. P. Ajuria "Fué por demás desastrosa la impresión que me causó a mí llegada; la faz tan encendida y demudada, las venas tan marcadas, las manos tan quemadas por la acción del sol, y sobre todo su decaimiento de ánimo, no dejaban duda a que el estado de S. I. distaba mucho de su normalidad." Así lo confesó S. I. al decir al P. que se encontraba bastante mal, y que

se temía cualquier percance desagradable. Lo cual manifestó también al R. P. Quiroga, diciéndole que tenía un fuerte dolor de cabeza y que no había pasado bien los días anteriores. Esto no obstante, y a pesar de hallarse presentes tres RR. PP., sentóse en el confesonario, por espacio de más de una hora, con las incomodidades que se dejan suponer. No obstante, aquella noche parece se hallaba algo más despejado y hasta cenó con apetito.

**Día 14. Domingo**—Como si nada le hubiera pasado en los días anteriores, lo pasó muy ocupado en obras de celo. Dijo la Misa de Comunión general; predicó a los fieles en la misa cantada y dirigió el canto desde el presbiterio. Poco antes había bendecido la Capilla, acto que debió serle de mucha fatiga por ser muy prolongado y por el sol que caía a plomo. A la tarde, para descansar, confirmó a una multitud de criaturas. Acto que hubo de repetir hasta 3 veces, pues, como le oímos decir, no le permitía su conciencia dejar sin confirmar a ninguno de los que le presentaban.—Como le dijese el P. que lo dejase para otra ocasión respondió al punto ¡para otro tiempo! ¿cuándo podrá ser? Como quien preveía lo que tristemente ha acaecido.

Al atardecer, después del cansancio de todo el día, emprendió el camino hacia la playa con intención de salir aquella noche para Sta. Isabel en la canoa que allí había preparada. Aguardó en compañía del R. P. Quiroga el tiempo a propósito para la salida, en casa del Sr. Raposo quien obsequió a S. I. de una manera espléndida. Según nos manifestó S. I., a pesar del cansancio y del sueño que tenía, no pudo descansar, pues le preocupaba de continuo el temor de que se les pasase el tiempo de la salida. Por fin, se hicieron a la mar, a la 1 de la noche llegando a la Capital, a las 6 de la mañana.

El día 15 así que se mudó la ropa, se dirigió a la Catedral para celebrar la santa Misa, que había de ser la última de su vida. Durante dicho acto hubo alguien que notó algo extraño en su persona. Después del desayuno, manifestó a los que iban a visitarle que se le anublaba la vista. Como ya eran varios los síntomas que en el rostro de S. I. se manifestaban, se sospechó que tal vez había algo más de lo que S. I. pensaba, por lo cual se mandó llamar al Doctor, quien ya desde luego diagnosticó que se trataba de una fuerte insolación y comienzos de congestión cerebral.

Administráronse al enfermo los remedios prescritos por el Médico; y juzgando no ser el caso de tanta gravedad, siguió a la Comunidad hasta la tarde, en que tuvo que acostarse. Como la congestión se iba acentuando más, no se le dejó ya solo ni un momento; cosa que, agradecía S. I. en gran manera.

Aquella misma noche sufrió una especie de ataque nervioso que le dejó intranquilo para buen espacio de tiempo; y como sentía que el brazo y casi toda la parte izquierda se le podía paralizar, declaró al que le asistía, que tal vez sería bue-

no recibir los Santos Sacramentos, de lo cual se le disuadió, pues se creía por entonces que el peligro desaparecería con las frías y demás remedios que se le acababan de aplicar.

**Día 16.** Estando la comunidad en el acto de la meditación, llamó S. I. al R. P. Superior, y le manifestó que se encontraba bastante mal; que notaba que iba perdiendo la sensibilidad en todo el lado izquierdo y que temía que la lengua se le paralizase también por lo cual deseaba se le diesen los sacramentos. Acto que se verificó inmediatamente, para tranquilidad del enfermo. Entretanto se había avisado al Médico que se personó en casa y examinando de nuevo al enfermo, aprobó el que se le hubieran administrado los Sacramentos.

En vista de que la enfermedad presentaba mal aspecto, se trasladó al enfermo, de su habitación particular a la enfermería, en la que fué visitado por toda la Comunidad y por varios amigos. Aquella noche la pasó en relativa calma pero sin salir del letargo del día anterior.

**Día 17.** Merced a la continua aplicación de hielo a la cabeza del paciente, pasó la mañana, sin alteración notable. Mas como tampoco cedía la gravedad, se pensó en convocar a consulta a los Médicos más notables de la población. Dicha consulta quedó aplazada para las 5 de la tarde. Sin embargo, a la 1 el enfermo se agravó considerablemente manifestándose franca la congestión cerebral.

En vista de esto se notificó el accidente al Sr. Gobernador que se personó en el acto en el aposento del paciente y visto su estado de gravedad, llamó inmediatamente a consulta a los Médicos, los cuales acudieron presurosos a la Misión. Oída la relación de todo lo ocurrido y hechas al enfermo las preguntas que cada uno juzgó convenientes, se reunieron a deliberar sobre el caso, convinieron casi unánimemente en que se trataba de una congestión cerebral grave, y que era preciso echar mano de remedios los más enérgicos: todo lo cual se puso por obra con la brevedad posible.

La noche la pasó bastante desasosegado siguiendo la enfermedad su curso fatal.

**Día 18.** El alivio que parece experimentó S. I. con la visita de los Doctores, realizada en la tarde anterior, vimoslo convertido en notable decaimiento y empezamos a concebir serios temores viendo que los remedios tan enérgicos de que se había echado mano, no habían tenido resultado alguno favorable.

En vista de esto y para satisfacer la piedad de numerosos amigos que se interesaban por la salud del Ilustre Enfermo, se anunció al público el estado de gravedad en que se hallaba, poniendo en la portería de la Misión un pliego encabezado con estas líneas.

“El Ilmo. Sr. Obispo, por desgracia, sigue en estado gravísimo; pero al propio tiempo, muy tranquilo.

Agradece a cuantos se interesan y ruegan por su salud.”

**Día 18** a las 8 de la Mañana. El pliego quedó al punto cubierto con las firmas de las personas de más relieve de la Población.



A las 12 se colocó otro anuncio concebido en estos términos: "El Ilmo. Doliente dentro del estado de gravedad, sigue la crisis sin complicación notable desde las 8; y hasta con alguna mejoría relativa. El Sr. Doctor de cabecera tiene esperanza en una crisis favorable." A continuación siguen numerosas firmas.

El estado del paciente en la tarde del día 18 lo expresaba un tercer anuncio del tenor siguiente: "El Ilmo. y Rmo. Enfermo prosigue dentro del estado de gravedad sin complicación agravante y con alguna ligera esperanza de mejoría."

**Día 18** a las 4 de la tarde. La temperatura que se había fijado todo el día en los 38.8 grados bajó por la tarde a 38.4.

La noche del 18 al 19 la pasó bastante agitada y apenas si le abandonó un fuerte hipo, hasta las 2' 45 de la mañana, hora en que empezó a descansar al menos aparentemente: digo aparentemente, porque al preguntarle, si descansaba, me contestó, que poco.

**Día 19.** A las 2 de la madrugada le empezó a subir la fiebre de tal manera que a las 6'30 tenía ya 39'5 estando casi todo el día cerca de los 40'0. A las 8 le sobrevino una especie de ataque que casi nos hizo perder toda esperanza, acentuándose notablemente el hipo que le molestaba en gran manera. Como eran muchos los que preguntaban por el estado del enfermo se dió cuenta al público en los siguientes términos.

"El Ilmo. Enfermo sigue agravándose fatalmente, tratándose ya de un caso desesperado, a no intervenir un verdadero milagro."

A las 11' 30 el anuncio precedente, se sustituyó por este otro: "El Ilmo. Padre enfermo, continúa en el mismo estado de gravedad, si bien aparentemente, algo reanimado." Siguen dos larguissimas listas de firmas de Sres., Europeos e Indígenas, de todas las clases y condiciones. La gravedad se iba acentuando visiblemente; la respiración que hasta entonces se había mantenido bastante holgada, empezó a hacerse algo más dificultosa; la lengua se le entorpecía notablemente y la fiebre no cedía a pesar de todos los remedios. Como era grande el interés que el parte de la mañana había despertado en el público, para confirmar la triste noticia en aquel contenido se puso otro del tenor siguiente: "Gracias de todo corazón a todos los que se interesan por la salud del Ilmo. Padre Obispo. Desgraciadamente la gravedad persiste."

**Día 19** a las 3.15 tarde. Viendo lo apretado del caso, el Doctor de cabecera pidió nueva consulta, que se verificó a las 4 de aquella misma tarde.

En ella se convino por unanimidad, que visto todo, el caso era gravísimo y desesperado; no viendo otra salida que aplicar remedios extremos. Renunciamos a transcribir la terrible sensación moral, que causó tanto en los Misioneros como en el público tan fatal diagnóstico. Mirábamos fijamente aquel rostro tan bondadoso, tan lleno de vida y no podíamos persuadirnos que tan pronto había de palidecer bajo el lívido sudario de la muerte. Oíamos aquella lengua que solo profería

palabras de consuelo y tan festiva aún en aquellos tristísimos momentos condenada a enmudecer muy pronto para no soltarse jamás.

Administráronse al enfermo los más enérgicos remedios según el dictamen facultativo a fin de disminuir el ardor de la calentura y cortar el curso de la congestión, pero todo fué en vano. Le continuó el hipo con más intensidad durante casi toda la noche, manteniéndose la fiebre en su estado elevado.

**Día 20.** No obstante aun concebimos alguna esperanza cuando a las 2 de la madrugada le empezó a bajar la fiebre de suerte que a las 4 tenía solo 39°.

Pero los síntomas que habíamos notado en el paciente nos parecieron podían ser preludios de algo grave: mas como eran apreciaciones particulares, no creímos necesario manifestarlos y así se dió cuenta al público del estado del enfermo durante aquella noche en estos términos.

"El Ilmo. y Rmo. Paciente, prosigue en su estado de gravedad, no habiendo surgido innovación notable desde ayer. La fiebre bastante alta, sin embargo no cede." Mañana del 20 a las 7.

Así prosiguió con pequeñas alternativas; pero desfigurándose cada vez más, hasta las 11, hora en que la fiebre se elevó de repente a 40'0, entrando el paciente en el estado de agonía.

Al punto se convocó a la Comunidad y Colegio a la Iglesia, para hacer por el paciente la Recomendación del alma, se notificó al Exmo. Sr. Gobernador tan infausta nueva, y se anunció al público en estos términos: "El Ilmo. y Rmo. Señor Obispo, está en la agonía. Se agradecen las fervorosas preces dirigidas al Señor y a la Sma. Virgen por su salud." Día 20 a las 11 mañana.

Al punto se trasladaron al aposento del paciente, el Sr. Gobernador y los Señores Médicos; quienes declararon impotentes los auxilios de la medicina; pero que todavía duraría algunas horas aquel estado, debido a la robustez en que había cogido la enfermedad al Ilmo. Padre.

Efectivamente: a pesar de la fiebre que le abrasaba, del estertor bastante violento que le anudaba la garganta, y de la dificultad en la respiración, el pulso continuaba bastante normal y el corazón funcionaba con regularidad. En este estado tuvo varios ataques que pensábamos ser cada uno de ellos el último momento de su existencia. En esta angustiosa situación pasó todo el día y toda la noche del 20 hasta que a eso de las 2 de la madrugada del 21 después de unos instantes en que se quedó sin respiración, dió un fuerte grito, que fué seguido de violentos vómitos, entrando después en un estado de mayor abatimiento precursor del fatal desenlace que se llegaba por momentos. Efectivamente este tuvo lugar a las 3'35

**Día 21.** Después de 16 horas de penosa agonía en la que el Ilustre Enfermo conservó una paz y tranquilidad sobrehumana, el alma del Ilmo. y Rmo. P. Armengol Coll y Armengol, volaba a las mansiones celestiales a cumplir sus ardientes deseos manifestados varias veces durante su agonía,

con aquellas palabras del Apóstol "Cupio dissolvi et esse cum Christo." Dejando en brazos de sus amantes hijos sus mortales despojos y como lenitivo a sus enlutecidos corazones, formal promesa de rogar por todos cuando se hallase ante el trono de la infinita misericordia.

Al amanecer ya se encontraba el santo cadáver en la Iglesia pequeña donde se estableció la capilla ardiente. En el atrio sobre una mesa se colocó en blanco pliego destinado a recoger las firmas de los visitantes, el siguiente fatídico anuncio:

EL ILMO. Y RMO. P. ARMENGOL COLL Y ARMENGOL, HA FALLECIDO, HOY DÍA 21 DE ABRIL. A LAS 3; 35 DE LA MAÑANA. R.I.P. SE SUPLICA A LAS PERSONAS QUE LE VISITEN, UNA ORACIÓN POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA.

Entre tanto, el lúgubre doblar de las campanas, anunciaban a todo el vecindario la inmensa desgracia que acababa de venir sobre la Colonia entera.

Este ha sido el triste curso que ha seguido la insidiosa dolencia de nuestro amante Padre, que en breves días ha destruido su robusta existencia.

Continuará.

*Jorge Ardóiz, C. M. F.*

## FECHA MEMORABLE

El día 17 del corriente Abril, cumplió nuestro buen Hermano el R. P. Ramón Albanell, los 25 años de su venida a estas Misiones. ¿Que cómo celebró nuestro Hermano tales bodas de plata? Pues sencillamente, dando fervientes gracias al Todopoderoso por la protección dispensada en los cinco lustros de vida colonial, sin que ni una vez haya tenido que regresar a la Península, a pesar del inmenso cúmulo de trabajo que siempre ha pesado sobre él, y recibiendo la cordial felicitación de sus hermanos en Religión y... nada más. Conste aquí tan notable fecha junto con nuestra modesta felicitación, aunque por ello hayamos de llevar una buena repulsa de S. R. Que el cielo le siga favoreciendo, para gloria divina y mayores méritos del interesado.

*Magis, C. M. F.*

## Historia contemporánea

El vapor correo San Carlos que entró en puerto el 13 de los corrientes, apenas trajo correspondencias, debido al conflicto de Correos y Telégrafos de que luego diremos algo.

No esperen, por tanto, nuestros lectores una información coordinada y detallada de los sucesos de nuestra Patria, ni tampoco de la guerra mundial.

**España.** El más afortunado acontecimiento de mediados de Marzo es la disolución de las Juntas de defensa civiles y muy especialmente la huelga de Correos y Telégrafos.

La fuerza pública, obedeciendo órdenes del Gobierno, se presentó a las siete de la mañana del siete de Marzo en todas las Centrales Telegráficas de España y obligó a abandonar el servicio a los empleados que estaban de guardia e impidió la entrada de relevos, quedando desde luego la Nación sin comunicaciones telegráficas.

Más tarde se firmó una R. O. disponiendo:

"Primero. Los individuos de segunda situación de servicio activo, reserva activa y segunda reserva que se hallen prestando servicios en Correos, Telégrafos y Teléfonos, ya sean del Estado o particulares con carácter público, serán movilizados sin incorporarse a sus Cuerpos y continuarán en los puestos que desempeñan, quedando, sin embargo, sujetos a la jurisdicción militar, como si estuvieran en filas.

Segundo. Los individuos de las situaciones anteriores que estén afectos al regimiento de Telégrafos y hayan recibido instrucción de telegrafistas y no se hallasen desempeñando los servicios expresados, se movilizarán también, incorporándose con urgencia al citado regimiento.

Tercero. Los que, perteneciendo al regimiento de Ferrocarriles y Telégrafos, no tengan destino u ocupación relacionada con los expresados servicios, no serán movilizados, mientras no se disponga por este ministerio."

Finalmente, en vista del sesgo que iba tomando la cosa el Sr. La Cierva manifestó a D. Alfonso que el Gobierno, ante la contumacia en su actitud de que daban muestras los funcionarios del Cuerpo de Telégrafos y los pertenecientes a la Junta de defensa del de Correos, se veía en la precisión de proceder a enérgicas medidas.

Efectivamente, autorizado por el Monarca el Ministro de la Guerra Sr. La Cierva para disolver los Cuerpos de Correos y telégrafos y reorganizarlos, provisionalmente, el 17 aparecieron en la Gaceta las Reales órdenes siguientes:

Haciendo uso de la autorización concedida por el Real decreto de 13 del corriente mes, facultando al ministro de la Guerra para disolver los Cuerpos de Correos y Telégrafos, y reorganizarlos, el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer:

Primero, Que todos los funcionarios pertenecientes al Cuerpo de Telégrafos que no hayan prestado juramento y suscrito el documento comprometiéndose a disolver las denominadas Juntas de defensa del Cuerpo y a prestar la obediencia debida en el fiel cumplimiento de sus obligaciones, como tales funcionarios, queden desde la fecha de esta Real orden separados del servicio y privados de sus haberes.

Segundo. Que los funcionarios que hayan prestado juramento y suscrito el documento mencionado, sean admitidos desde luego a continuar desempeñando sus servicios con el cargo y haberes que actualmente les corresponden; y

Tercero. Que continúe la militarización del servicio de Telégrafos, llamando al mismo a los funcionarios que se encuentren sujetos al servicio militar, según las Reales órdenes que ya se han dictado movilizándolos.

Todo ello sin perjuicio de las demás disposiciones que se vayan dictando para la reorganización del Cuerpo de Telégrafos.

El director general de Comunicaciones y las autoridades militares cuidarán del exacto cumplimiento de esta disposición.

De Real orden lo digo a V. E. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid 16 de Marzo de 1918.—Cierva.

Haciendo uso de la autorización concedida por Real decreto de 13 del corriente mes, facultando al ministro de la guerra para disolver los Cuerpos de Correos y Telégrafos, y reorganizarlos, el Rey (que Dios guarde) se ha servido disponer queden desde la fecha de la presente Real Orden separados del servicio y privados de sus haberes los funcionarios del Cuerpo de Correos pertenecientes a las denominadas Juntas de Defensa que actuaban en Madrid y Barcelona, todo ello sin perjuicio de las demás disposiciones que sobre disolución y reorganización del expresado Cuerpo proceda adoptar sucesivamente.

De Real orden lo digo a V. E. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid, 16 de Marzo de 1918.—Cierva.

En el Ministerio de la Guerra se repartió el mismo día una nota oficial en que el Gobierno lamenta la inutilidad de las gestiones practicadas para reducir la actitud hostil de los Cuerpos de Correos y Telégrafos y el tener que adoptar medidas tan extremas que tanta tristeza han de llevar a multitud de hogares como han de quedar sin recursos a consecuencia de ellas.

EN OTRA NOTA OFICIAL "Los presidentes de las Juntas de los diversos Cuerpos del Ejército han visitado al Ministro de la Guerra para manifestarle que, en virtud de las excitaciones que de dicho ministro recibieron, han acordado que en cada uno de los referidos Cuerpos exista sólo una Junta que se ocupe exclusivamente en las cuestiones internas que a los mismos afecten, a semejanza de la que en el Arma de Artillería existió antes de la constitución de las Juntas de defensa y durante muchos años.

En realidad, pues, las Juntas de defensa, que el actual Gobierno encontró reconocidas y actuando, pierden el carácter que tenían, y modificando sus estatutos y funcionamiento quedan reducidas a organismos alejados por completo de todo asunto que no sea el peculiar de cada Arma o Cuerpo.

El Ministro de la Guerra ha agradecido esa noble actitud del Ejército todo, y se congratuló de que hayan sido atendidas las indicaciones que hizo, haciendo constar, además, que desde que tomó posesión de su cargo las Juntas de los Cuerpos no le han creado la más pequeña dificultad en su gestión."

A los pocos días, cayó el Ministerio, quedando, después de muchas diligencias, constituido el siguiente:

### Ministerio de Altura

Presidencia	—D. Antonio Maura
Estado	—D. Eduardo Dato
Gobernación	—D. M. García Prieto
Gracia y Justicia	—D. Alvaro Figueroa
Fomento	—D. Francisco Cambó
Instrucción P.	—D. Santiago Alba
Guerra	—Grf. Marina
Marina	—Grf. Pidal.
Hacienda	—D. A. González Besada

**La Guerra.** ¿Que por qué sigue la guerra? preguntarán los lectores al leer este encabezamiento, que también a nosotros nos sabe mal. ¿Por qué, por ejemplo, permanece Francia tan obcecada, a pesar de los ríos de sangre que por su territorio corren? Por la criminal avaricia de quienes se enriquecen negociando con la sangre humana que se vierte en las trincheras.

Para comprobarlo, sólo unas notas escuetas. Recordemos que hace más de 50 años la dirección de la política de Francia está en manos de la Alta Banca, a cuyos impulsos se mueven los políticos como polichinelas. Cuando soplaban vientos de paz, procedentes de Oriente, los financieros se alarmaron y aunque repugnaba a la sana conciencia francesa, elevaron a la Presidencia a Clemenceau, que reunía excepcionales condiciones para alejar la paz. En efecto, Paul Clemenceau, hermano del Presidente, es desde tres años antes de la guerra el ingeniero consultor de la fábrica más importante de Francia, Creusot; era administrador de la Sociedad general de dinamita y material de guerra, de la Sociedad para fabricación de municiones de artillería de Chatillon Comeutri, y su hijo Michel Clemenceau es el concesionario para la venta de los biplanos Wicht. ¿Qué de empleos no tendrá ahora en las innumerables fábricas de material de guerra improvisadas durante este interregno? Así se explica la misteriosa muerte de Almercyda, la condena del célebre Pachá, la detención de Cailleaux por el delito de hablar de la paz, etc.

Pero dejémonos de consideraciones, pues quieran o no la quieran sus enemigos, la paz viene a pasos agigantados, y demos lugar a algunos radiogramas procedentes de ambos bandos beligerantes.

### Telegramas de Gabón

14-3 Lucha de artillería en todos los puntos francés e inglés. Londres: en el raid de dirigibles de ayer noche solo un zep. franqueó la costa y lanzó 4 bombas sobre Hartlepeel, 5 muertos y 9 heridos. Londres oficial: el barco hospital Guildfortcastle fué atacado sin éxito por un submarino en la entrada del canal de Bristol: a consecuencia de una colisión se hundió el torpedero 333 en el Mediterráneo occid. sin pérdidas de vidas.

15—Explosiones en el arrabal norte de París. En las operaciones de Champagne hicimos 50 prisioneros. Artillería enemiga activa en varios puntos. Los ingleses bajaron 24 aviones. Bilbao: el barco español Cristianía torpedeado. Petrogrado: termina la evacuación de la ciudad.

16—3 Grande explosión en La Cour Neuve en un depósito de municiones. Siéntese a muchos kilómetros en circuito: organizase pronto socorro; 30 muertos y 1.500 heridos leves en general, gastos de consideración: los cristales se rompieron en varios cuarteles de París y arrabales; creése que la catástrofe es debida a que la artillería chocó alguna caja. Siguen las explosiones. La conferencia de Moscu de los maximalistas ratifica la paz por 443 votos contra 33.

17—3. Golpe de mano favorable en la orilla izquierda del Meuse, penetrando en las trincheras alemanas 800 m. por 300 de profundidad, destruimos sus obras y llevamos 80 prisioneros. Los ingleses lanzan 12 toneladas de explosivos sobre depósitos de municiones y bombardean los cuarteles y talleres de guerra en la estación de Zuei—Brunken en Alemania. Bajamos 19 aviones. La Entente decide emplear el tonelaje holandés actualmente inmovilizado en los puertos aliados o sea 800.000 toneladas, en cambio aprovisionará a Holanda en los artículos de 1.ª necesidad. Alemania amenaza a Holanda con torpedear todos sus barcos si cede a las condiciones de los aliados.

18—3. Lucha de art. en la orilla derecha de Meuse y Vosgos. Fracasán los raid enemigos al oeste de Reims y Lapompelle. Ingleses hacen prisioneros en el raid nocturno de ayer al sud de Acheville. Actividad de artillería alemana en la vía de Bapaume y Cambrai. Jassi: Makensen informa a los plenipotenciarios rumanos que si los preliminares de la paz no son aceptados para el día 19, los centrales agravarán las condiciones de la paz. Moscu: el congreso de soviets ratifica el tratado de Brest-litovsk. Los austro-húngaros ocupan Nicolaiff. La flota del Mar Negro se refugia en Sebastopol. El gob. ruso nombra embajador en Berlín al presidente de las negociaciones de Brest-litovsk.

19—3. A la salida de la conferencia de Londres, los gob. aliados publicaron una declaración diciendo que están de acuerdo sobre los problemas militares, exponen los funestos resultados de las teorías maximalistas, no reconocen los tratados de paz así como que el desarme de los regimientos supone la esclavitud de Polonia y Rumania. Se proponen a fuerza de heroísmo y constancia acabar con la política de explotación para hacer lugar a una paz durable por el Derecho y organizan el frente franco-anglo-italc. Ayer bajamos 50 aviones: en Iprés y Meuse actividad de artillería.

La Haya: Holanda acepta las condiciones de los aliados relativas a la requisición de sus barcos.

El canciller alemán en el Reichstag sobre la paz rusa dice que Alemania no se opondrá a las aspiraciones de la Rusia librada del zarismo, desconfía de la paz mundial porque reconoce la resolución inquebrantable de los aliados de llevar la guerra hasta el fin.

Petrogrado: El generalísimo turco acepta las proposiciones del gobierno del Cáucaso de entablar negociaciones de paz separada.

20—3. Los ingleses bajan 28 aviones, bombardean copiosamente: los talleres de Naunkem. La prensa

dice que pronto 2.000 aviadores americanos reforzarán la aviación aliada. El ministerio rumano presidido por Marghalm está formado de germanófilos.

Madrid: El gabinete dimite.

### Algunos recortes de la prensa:

SAN SEBASTIAN, 14.—La frontera de Francia, abierta ayer, dícese que volverá a ser cerrada mañana por tiempo indefinido.

SAN SEBASTIAN, 14.—Esta mañana han regresado numerosos obreros españoles de Francia y que estaban esperando en Hendaya a que se abriera la frontera. Han asegurado que en dicho pueblo había más de 600 obreros, y en Bayona no menos de 1.600.

Cuentan que el espectáculo de los bombardeos de París es espantoso.

El viernes duró tres horas y media, y caían bombas en todas partes. En el último „raid” sufrieron daños considerables el teatro de la Ópera y la estación del Este.

Añaden que el pánico es tan enorme, que desde el día 30 de Febrero pasado la mayor parte de las personas se acuestan vestidas para estar prontas a refugiarse en las cuevas de los edificios o del Metropolitano.

La desbandada de los obreros españoles ha sido casi completa. También figuran entre los que han pasado la frontera unos cuantos marinos de un buque inglés que ha sido torpedeado. Dicen éstos que han renunciado a seguir navegando por las zonas de bloqueo, en vista de la espantosa actividad de los submarinos.

PARIS, 15.—Dicen de San Petersburgo que un comunicado de Pfkot anuncia que la 78 división alemana, que estuvo en este frente, ha sido enviada al francés, reemplazándola con elementos de la quinta y de la octava divisiones territoriales.

Un despacho de Amsterdam anuncia que en Bruselas se espera el próximo domingo al Kaiser, a Kromprinz, a Hindenburg y a Ludendorff, que se trasladarán juntos al frente de Flandes.

Se relaciona esto con la próxima ofensiva y se dice que el Kaiser dirigirá la palabra a la guarnición de Bruselas.

### Trosky, ministro de la Guerra.

SAN PETERSBURGO, 16.—Trosky ha sido nombrado ministro de la Guerra.

El cargo de generalísimo ha sido suprimido.

### Desmovilización de tropas rusas.

PARIS, 17.—Telegrafian de San Petersburgo que se ha publicado la orden de desmovilización completa de todas las tropas del distrito de San Petersburgo.

Rumores. Finalmente, se rumorea en la Colonia, no sabemos con qué fundamento, que el ejército alemán está ya en París.

Lo que fuere sonará.

Quiera Dios retirar pronto el azote de la guerra.

M. Achi Soko.

C. M. F.